The Pi Delta Phi Newsletter is published twice a year to inform each chapter about the activities and events of the organization. It is hoped that this information will inspire members to improve their roles as promoters of the French language and francophone cultures.

Please send all news items to:
Dr. Karen Renick, Editor
*PI DELTA PHI* Newsletter
California Lutheran University
Department of Languages and Cultures
60 West Olsen Road
Thousand Oaks, CA 91360–2700
renick@callutheran.edu
the Board is looking forward to working with her. Finally, I’m also pleased to announce the newest member of the Executive Board, Dr. Eileen M. Angelini, Professor of French and Fulbright Scholar from Canisius College (chapter NU CHI), who was elected Northeast Vice President last spring to replace Dr. Evans. Thank you to all of the Executive Board who volunteer their time and energy on behalf of Pi Delta Phi.

Sincerely,
Scott Fish

Additional Notes From the President

The Executive Director (Dr. Beverly Evans) and I have decided to make some small miscellaneous changes:

1. The application process for new chapters now requires that the institution include (along with their letter of interest, letter from the Dean or other representative, and info. about accreditation) the check for $150 (for the banner and charter); I’ll forward the checks to the Executive Director. We won’t make installation plans or flight reservations for the Vice Presidents until the $150 check is received. Should the application not be approved, the money will be returned.

2. New chapters that are inducting their first group of members are required to use the updated paper Membership Form (available on the website) and the paper Invoice Form (to order memberships and other supplies, also available on the website). Once the chapter has been installed, we’ll complete the setup of the database account for the new chapter, and Chapter Moderators will then enter and edit all future student information, and order memberships and other supplies using the online database.

3. Starting next year, the required scholarship application materials include a brief Application Form (available on the website).

Note: all of the above changes have been made to the paper forms and online webpages.

4. Starting Sept. 1, 2012, the required overall G.P.A. for Regular membership is 3.0 (approved at our recent Board meeting).
REMARKS FROM THE NEW EXECUTIVE DIRECTOR

Greetings, Pi Delta Phi Members!

I consider it a great honor and a distinct privilege to serve our organization as Executive Director and would like to take this opportunity to introduce myself. I hold undergraduate and Master’s degrees in French from Cornell University and Bryn Mawr College, respectively, and a Ph.D. from the University of Pennsylvania, where my doctoral research was on text-music relationships in 13th-century polyphony. As a graduate student at Penn, I was fortunate to teach as a lectrice in France: one year at the Université de Lyon 2 and two years at the Université de Paris X-Nanterre. Since 1985, I have taught a wide range of French language, literature, and civilization courses at the State University of New York at Geneseo, where I established the Mu Iota chapter in 1998. I also founded and continue to teach one of Geneseo’s Western Humanities courses in Paris for a month every summer and am the advisor for our study abroad programs at the Sorbonne and the Université Paul Valéry-Montpellier 3. My research has continued to focus on the Middle Ages, but has expanded to other periods. Some of my recent work includes “Seeking ‘Woman’ in Medieval French Woman’s Song, or Lonz tans a que ne vi m’amie” (Dalhousie French Studies), “Songs of the Women Trouvères: Just the Same Old Refrains?” (Neophilologus), “Vendredi, ou les limbes du Pacifique,” (The Literary Encyclopedia), “Simone de Beauvoir and Friendship: une raison d’agir, une raison d’agir, une raison de parler” and “Détresse and Enchantement: Stories of Growing up Female in the Francophone World” (conference presentations). I am currently writing a book chapter, “Courtly Literature: ‘Yesterday’ is Today” (The Legacy of Courtly Literature). S...
player, the bustling shops and cafés on the Cours Mirabeau, the ever flowing fountains that could be found around every corner and, of course, the slow, carefree attitude that all the people of Provence share. That is definitely what I learned most from my experience and what I miss the most – how to take time to fully enjoy life like the Provençal people do.

Both of my classes at the Institute of American Universities in Aix-en-Provence were centered on this region in France. Learning about where I was living through literature and ancient archaeology from professors who were born and raised in the region showed the pride with which these people have for their homeland. With many excursions to nearby towns like Manosque and Arles, I learned not only of historical dates, sculptures, and novels but also experienced firsthand the culture described in my classes. Even in the academic setting at school, my professors appeared to run class in a Provençal manner; they were always very open with their stories, welcoming with different viewpoints, and understanding when we could not comprehend what was being explained. These classes not only furthered my knowledge of Provence and the French language but also the interactions between teachers and students in France.

Before going to France, I expected that the bulk of my learning would take place in the classroom. However, I feel that I learned the most from my interactions with other French people, particularly my host family. My host family was very understanding and nurturing which really pushed me to grow in my use of the language. Living with my host, I was able to experience all aspects of cultural differences. Although this lead to some interesting conversations explaining what each of us are accustomed to, these were never hostile but took the form of learned discussions from both ends. Most times these discussions turned into ones of philosophy and the telling of, as my host dad Fred would say, “These talks about life and all its little quirks brought to light a very important truth: no matter where you are from or what language you speak, we all strive to have the best life we can, incorporating what has been presented to us to make it a good life. For me, my experience in Aix-en-Provence, France this summer was definitely a portion of my life that I will never forget -- une chose indispensable dans ma bonne vie.”

2011 Joseph Yedlicka
Summer Scholarship Recipients

Rebecca Frandsen
Institute for American Universities

“Pour le bon vivant”: My Experience in Aix-en-Provence, France
As I sit here on my couch in Michigan trying to reflect on my experience in Provence this summer, I find it incredibly difficult. Not just the horrible writer’s block I happen to have in describing such an amazing city as Aix, but emotionally strained as I long to be back within that world. All that can truly come to me are images from my stay in Provence. The things that I can still close my eyes and feel, such as: the strength of chasing away all the clouds in the sky, the sound of making their daily summer song, the smell of fresh baguettes wafting from all the , the beautiful range of colorful fruits, vegetables and flowers at the market by the , the melancholic strains of a lone accordion

Pi Delta Phi Executive Board members from left to right in the courtyard of Balch Hall on the Scripps campus in Claremont, CA: Drs. Eileen M. Angelini, Moira Di Mauro-Jackson, Scott Fish, John Janc, Beverly Evans, Pamela Park (photo by Dr. Karen Renick)

Dr. Pamela Park opens her gift of appreciation from the board of Phi Delta Phi (photo by Dr. Karen Renick)
my heart with longing. I come from a family that encourages intellectual prowess but possesses little financial opportunity. If it weren’t for the scholarship I received from Pi Delta Phi, it never would have happened, and for that I am eternally grateful. I was more than just a poor college student from New Jersey finding their way through the South of France, I was the happiest I’ve ever been in my entire life. I can now truly believe that my financial limitations don’t have to hold me back in life, and that my possibilities are endless.

Christienne Santos
ELFCQ, Université du Québec à Chicoutimi 2011

Unfriendly people. Grueling classes. Terrible food. Boring city. The ten-hour drive to Chicoutimi gave me plenty of time to conjure up every negative scenario that could (and would, in my mind) happen while I was studying at the ELFCQ for five weeks. Luckily, after following the construction paper footprints to the Centre Social, I was greeted by 20 exuberant, super helpful, sweet people who were prepared to squeeze the most out of the five weeks we would have together.

The program offered at the University of Quebec at Chicoutimi is known as the École de Langue Française et Culture Québécoise. It is jam-packed with French language (you have no choice but to speak it upon arrival if your want to survive) and Quebecois culture that it consumes you. Willingly. Luckily I knew how to ask my host family to speak more slowly, otherwise I’m not sure I would have made it past day one.

After getting a tour of the beautiful city of Chicoutimi and taking placement tests, we all settled into our classes. The classroom setting is so welcoming, and the student-to-professor ratio is perfect. My class had 15 students, and by the end of the five weeks, we had become one big, quirky family.

Days are broken up into classes, meals, activities, and entertainment. They’re so packed and fun that students didn’t seem to mind being on a college campus from 7:30 in the morning to 8:30 at night. My activities include French language classes, cultural immersion activities, and excursions to various locations in Quebec.

I had several opportunities to travel outside of Aix-en-Provence, to Marseille and to St. Tropez and various other beautiful locations. I climbed Mount Sainte-Victoire and took in the breathtaking view that inspired the genius of Paul Cézanne...

It's not the fresh baguettes, the ancient Roman ruins, the fields of lavender...all of those little things that prompt the feeling of displacement I still experience on occasion. I will continue to remember them fondly, of course, but it's the ease in which I settled into my life in France that fills

Caitlyn Garcia
Institute for American Universities

Even though I returned to the United States in July after spending 2 months in Aix-en-Provence, I still experience an occasional feeling of displacement to this day. No longer can I attribute it to the jet lag. While this was not my first time traveling outside of the country, it was my first time living in a foreign country for an extended period of time. It was the ultimate test of my language capabilities, and I welcomed every moment of it. I’ve been studying French since I was 14 years old, and so I understand it quite well, but never have I had the opportunity—rather, the necessity—to rely on it so fully in my day to day life. My host spoke little English, so there was no temptation to succumb to my native language. I was so immersed in the language and the culture that it was not difficult for me to feel a sense of belonging shortly after my arrival. My host and I would spend hours discussing numerous subjects over dinner, from cultural differences between the United States and France to philosophical questionings.

At IAU I encountered an extremely diverse group of students from all over the country. I still keep in touch with many of my fellow classmates, no longer meeting in front of the local Monoprix to explore Aix-en-Provence but rather planning and hoping for the day we’ll be able to meet and embark on adventures once again. Contrary to the American tendency to stereotype the French as rude and uninviting, the Aixois my friends and I met were some of the friendliest and interesting people I’ve ever encountered.

I had several opportunities to travel outside of Aix-en-Provence, to Marseille and to St. Tropez and various other beautiful locations. I climbed Mount Sainte-Victoire and took in the breathtaking view that inspired the genius of Paul Cézanne...
were both dance-related, luckily for me, and they were a blast. I learned Gumboot, an *acapella* style dance that originates from Africa and has found a home in the province of Quebec, along with La Gigue, and old-fashioned folk dance in tap shoes. Other activities included theater, sports, conversation, improvisation, arts and crafts, and the list goes on. Needless to say, there was something for everyone.

Three out of the four weekends the school planned trips for us, each very unique and extremely enjoyable. My favorites were the whale watch in Tadoussac and the super-challenging hike at Saguenay National Park. The animateurs (college camp counselors, essentially) were available on campus every day and at every event to help with whatever students might need. They were also in charge of weekly films and coaching the improvisation battles between groups of students (hilarious).

During the little time I did have away from the campus, I was able to discover Chicoutimi and the Lac St Jean region. My host family (extremely sweet people, I didn’t meet one student who didn’t love their family) brought me to their cabin in the deep woods north of Lac St-Jean for a weekend of relaxation and exploration. My voyages to the *centre-ville* of Chicoutimi were less about relaxation and more about entertainment. There was a festival to attend almost every weekend of the program. I was able to check out the Festival des Bières du Monde, a huge beer (and food) festival and Rythme du Monde, a gigantic week-long music festival right on the main street of downtown Chicoutimi.

Every single thing I took part in during this program was fun. Some were challenging and others were awe-inspiring. I never thought five weeks could be so packed and so quick. The ten-hour drive back home was much different than the ride up. Instead, I spent my time thinking about all of the amazing people I met, all of the language I had learned, and all of the fun I had.

Fairy tales aren’t always knights in armor and damsels in distress, the romantic idyll sprung to life. Often, if you peer under the sugar-coating, you will find something less saccharine and more substantial: the real worth of an entity often lies deep under the surface. This lesson never proved truer than in Paris. For the beauty of Paris can be almost painful in its perfection, thus making it all too easy to viscerally fixate on the material at the expense of the profound. Paris captured my eye with its lush gardens and awe-inspiring monuments, its creamy white buildings and wrought-iron gates; but it captured my heart with its museums and films, its art and culture, its wealth of knowledge and history pulsating from every arrondissement.

At AUP, with my History of Art class, I was immersed in the artistic narrative of the world, from the birth of language with the Sumerian Tablets through the modern era of Mark Rothko’s abstract expressionism. I soon found myself not only acquiring a deeper knowledge of art—its vocabulary, history, movements, and schools of thought—but forging connections between art and all other disciplines, such as politics, literature, history, and religion, taking my class far beyond its four walls. My film class impacted me in a similarly profound manner, as it centered not only on the portrayal of Paris in film, but the conflicts, and, paradoxically, rapport, among cultures, nations, ethnicities, socioeconomic classes, and rural and urban societies. Suddenly, people could not be confined to finite boxes, thrust into an identity and forgotten. Rather,
these entities became moving, amorphous beings that forced me to see humanity through the lens of the individual, not through the classifications of the group.

The most emotively profound experience for me, however, happened far beyond AUP’s aged brick walls at the moment when my undergraduate English literature thesis came to life. I sat in a café, from all appearances like any other, intimate yet bustling, the lively chatter of Parisians intermingling with the shouts of waiters and children playing in the street. Yet this café held secrets, ones not found in the usual tourist guides, and unknown to the common passerby. This café, and as I sat there I prayed this very table, was the place where Ernest Hemingway and F. Scott Fitzgerald first met, the birth of a literary friendship that would spark some of the finest works of all time. This café (and I prayed the same prayer) was the place where Djuna Barnes, whose life and literature were the main topic of my thesis, would write and plant the seeds for a cult work of modern fiction. This café was my passion in corporeal form, a living testament to potential fulfilled, creativity birthed, dreams achieved.

And as I left that café, I discovered what Hemingway, Fitzgerald, Barnes, and even Paris itself had known all along. Paris’s allure is irresistible, and I, too, like those before me, became entranced by its romantic idealism; its promise of a creative wellspring; its rich, layered history; its insatiable desire for culture and art; in short, its breathtaking loveliness, inside and out. So I thank you, Pi Delta Phi, for the opportunity to live a dream, to find my fairy tale, and take its exquisite ending with me wherever I go, for in the words of Hemingway, but inspired by Paris: “If you are lucky enough to have lived in Paris as a young [wo]man, then wherever you go for the rest of your life, it stays with you, for Paris is a moveable feast.”

---

Grand’ Merci from the Newsletter Editor

Each year I again wholeheartedly thank each and every contributor to the PI DELTA PHI Newsletter, for without you there would be no news: the Summer Scholarship recipients whose unique personalized thank you letters recreate their unforgettable summers in francophone areas and encourage others to persevere in their studies of French; the individual chapters themselves, each constantly adding new members and lending their time and efforts to promoting French and francophone studies; the diligent and dedicated chapter moderators, some of whom have served the organization for over twenty years; the student chapter officers with their enthusiastic reports of field trips to films, concerts, and all things francophone; and those without whom you would not receive these pages: my departmental assistant Anna McCree, the layout staff in the university’s graphics services, the printers in their publications department; and the bulk mailers with whom final arrangements are made for labeling and mailing to each chapter moderator a set of more than three hundred newsletter copies. Ultimately, the PI DELTA PHI Newsletter that you receive is the result of the combined efforts of individuals like you. I personally am indebted to all contributors, and ask that you continue to send newsworthy material to us to make the Newsletter even better. Merci infiniment.

Karen Renick
Newsletter Editor
Editor's Note: Thank you to all the Summer Scholarship winners who took the time to write detailed letters documenting their obvious enjoyment of the precious time spent abroad and genuine appreciation of their having been awarded a Pi Delta Phi award for Summer 2011.

Guidelines for Pi Delta Phi Chapter Websites and Social Networking Groups:

1. Please make sure that your chapter webpage, Facebook group, or other social networking group or page clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state “Pi Delta Phi” which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook group. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana College Chapter.

2. You may use Pi Delta Phi images (e.g. key) for your chapter website Facebook group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board, chapters may not use the Pi Delta Phi name or any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g. t-shirts).

3. Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that is likely to change or to be updated, such as: the constitution and bylaws, history of the Society, the list of and contact information for members of the Executive Board, the complete list of chapters, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.

4. Should students wish to create their own Facebook or other social networking group or page, we suggest that the Chapter Moderator serve as one of the group’s administrators so that over time, student administrative responsibility of the group can be assured.

All of us from PI DELTA PHI wish you and your chapter
<<Joyeux Noël et Bonne Année>>.
KAPPA BETA Chapter—Paris: Nous avons essayé d’organiser pour nos connaissances avec la boursière, Danielle Doran, et de partager avec elle un moment parisien. Madame Mougel avait pris contact avec elle. Dans un premier temps, cette rencontre semblait convenir à Danielle Doran. Ensuite, nous avons perdu contact avec elle, car elle ne consultait pas son courrier électronique régulièrement. Le 28 juin, nous avons dû annuler la sortie. Mme Mougel, inquiète de ce silence, s’est mise en rapport avec Marc Monthéard, Dean of Students et membre de Pi Delta Phi, afin de s’assurer que rien de fâcheux n’était arrivé à Danielle Doran. Heureusement, ce n’était pas le cas. […]

Nous vous souhaitons un bon semestre.

Cordialement à vous, Dominique Mougel et Maud Nicolas (KAPPA BETA Chapter – Paris)

DELTA PSI chapter at Illinois State University in Normal, Illinois, inducted 11 regular members on November 16, 2011 at the home of Laura Edwards:

Sarah Brock, Adelyn CaDavid, Geena Fancher, Allison Gallagher, Annelise Krolczyk, Mackenzie Leach, Courtney Monaghan, Jessica Navarrete, Noelle Roszhart, Elizabeth Wilk and Laura Winkelmann. Laura Edwards was inducted as an honorary member.

Sécretaire Geena Fancher and Trésorière Courtney Monaghan lit the candles to begin the ceremony, and Présidente Sarah Brock and Vice-Présidente Mackenzie Leach read the welcome and the history of Pi Delta Phi. The incoming members chose French quotes to recite as a group during the ceremony. A post-induction meal of crêpes and various fillings, fruit and truffles, was consumed in joyful celebration.
ZETA RHO chapter of Georgia Southern University’s National French Honor Society, initiated eleven new members in May, 2011. Several members met recently to make plans for a fall outing to French-related locations in Savannah. Here, they use hand signs to show the Greek letters of the society.

ZETA RHO chapter: pictured, left to right, are Emily Handziuk, Allyse Bathe, Leah Long, and Alexander Cipolla.

ZETA CHI chapter at California Lutheran University [CLU] in Thousand Oaks, CA in combination with the CLU French Club, helped sponsor a fifth year of the “Tourneres Festival” in September, screening the following films: “L’Heure d’été (Summer Hours)”, “Entre les murs (The Class)”, “Welcome (Welcome)”, “Roman de gare (Roman de gare)” and “Séraphine (Seraphine).” In October, they viewed yet another French film “Ne le dis à personne (Tell No One)” and made plans for ordering blue t-shirts with a red Eiffel Tower on the back. In addition, they requested the CLU cafeteria to serve a French luncheon, the library to exhibit francophone books, periodicals and DVDs. They also made arrangements for a trip to sample foods at Chocolatine, a Thousand Oaks French tea salon owned by Sabrina and Hugo Barthe. For November they held a fundraiser, selling brownies to the CLU community. Recently they participated in the CLU annual Global Fair on November 17th, 2011.

ZETA CHI members are doing well: Lauren Osga is enjoying her fall semester in Sénégal, Africa, and Dora Cordona has recently applied for a Masters Degree in French at the Middlebury program in Paris.

New French Films
On the CLU Campus
Integrity, Compassion and Diversity: Part V
Preus-Brandt Forum
*Preus-Brandt Forum is #45 on the map
Map - www.callutheran.edu/directory/map.php
7:15 p.m. (Doors open at 7:00 p.m.)

L’Heure d’été (Summer Hours) 2009
Wednesday, Sept. 7, at 7:15 p.m.

Entre les murs (The Class) 2008
Friday, Sept. 9, at 7:15 p.m.

Welcome (Welcome) 2008
Friday, Sept. 16, at 7:15 p.m.

Roman de gare (Crossed Tracks) 2007
Friday, Sept. 23, at 7:15 p.m.

Séraphine (Seraphine) 2008
Friday, Sept. 30, at 7:15 p.m.

For more information, please visit www.callutheran.edu/events

The Tourneres Festival: French Films on the CLU Campus is made possible with the support of the Cultural Services of the French Embassy and the French Ministry of Culture (CNC).
MU PHI chapter at the University of Notre Dame inducted 18 graduating seniors and 2 graduating MA students on May 20th, 2011. The induction ceremony was conducted on commencement weekend in order to include family members. Each inductee received their certificate and pin. The cords were given at the recognition ceremony of the Department of Romance Languages, immediately following this induction ceremony. The inductees were therefore honored twice.

In addition, they inducted an honorary member from the faculty at Notre Dame: Father Michael Driscoll, who teaches in the Department of Theology and is the founding director of the Master of Sacred Music program. For his advanced studies, he went to Paris and obtained a doctorate in religious studies at the University of Paris (Sorbonne) and a second doctorate in sacramental theology and liturgy at the Institut Catholique. He received an honorary membership in Pi Delta Phi to celebrate his dedication to our students, for whom he regularly offers mass in French.

THETA ZETA chapter at University of Louisville in Louisville, KY, inducted ten new Regular members and three new Honorary members on April 7, 2011. Although the information regarding the ceremony was published in the last issue of the Pi Delta Phi Newsletter, we received the following photo too late to print in that edition:

Inductees from THETA ZETA are, from left to right: Jonathan Bender (Outstanding French B.A. Graduate; Woodcock Medalist, i.e., Outstanding Arts & Sciences B.A. Graduate; and 2011-2012 Fulbright Scholar to France), Tom Harney, Sarah Isaacs Holding Pi Delta Phi banner, honorary inductees: Monsieur Jean-François ROCHARD, Deputy Cultural Attaché of the French Consulate in Chicago and Dean James Blaine Hudson, College of Arts & Sciences. Then Chris Stamper, Callie Kaiser, Allison Whitehouse, Sean Butterbaugh and, Cathy Felten (Outstanding French M.A. Graduate)
EPSILON, Pi Delta Phi’s fifth chapter, founded in 1927 at the University of Illinois, Urbana-Champaign, inducted its new members April 8, 2011. Several of the proud inductees lined up with the chapter moderator, Professor Annie Tremblay, after the ceremony.

ETA PHI chapter of Pi Delta Phi at Pepperdine University in Malibu, California inducted eight new members into Pi Delta Phi: Caireesa Berry, Priscila Burke, Emily Gibson, Edgar Hernandez, Rachelle Jensen, Kelsey Maguire, Alexa Stoczko, and Michele Williams, the incoming president. Member Abigail L. Nelson was also in attendance and assisted with the induction ceremony. Dr. Kelle Keating, the chapter’s new faculty moderator, was inducted as an honorary member of Pi Delta Phi. After the ceremony, all attendees enjoyed freshly made crêpes, desserts, as well as a variety of cheeses.

Washington & Jefferson’s chapter of Pi Delta Phi: On April 20, 2011. From left to right: Dr. Sharon Taylor (Honorary member) Sean Maddock, Stephanie Baeck, Elisabeth Kress (secrétaire), Ashley Briggs (présidente), Katherine D. Bacher, Jenna Bigley, Alison Koshute, Kathryn Vanier, Matthew Yevins, Dr. Katrine Pflanze (Faculty Moderator).

NOTES
Chapter Moderators, please join the Pi Delta Phi free listserv in order to receive important reminders and news items. To join the listserv, visit the national website (www.pideltaphi.org) and select the listserv link from the menu.
To recognize outstanding scholarship in the French language and literature

To increase the knowledge and admiration of Americans for the contributions of France to world culture

To stimulate and encourage cultural activities which will lead to a deeper appreciation of francophone cultures and peoples

Inquiries concerning PI DELTA PHI should be addressed to:

    Beverly J. Evans, Ph.D.
    Associate Professor of French
    Executive Director, Pi Delta Phi National French Honor Society
    Department of Languages and Literatures
    Welles Hall 211
    State University of New York at Geneseo
    Geneseo, NY 14454-1401
    USA
    Tel: 585-245-5247 • Fax: 585-245-5399

All of us from PI DELTA PHI wish you and your chapter
Joyeux Noël et Bonne Année.